Rede der Preisträgerin Yasmine Merei (Managing Editor „Saiedet Souria“)

Ladies and Gentlemen,

Representing Saiedet Souria organisation, my colleague and I are honoured to stand before you today, to receive Göttinger Friedenspreis, jointly with an organisation that is known for defending freedom of journalism and journalists like Reporters Without borders- Berlin.

This recognition to an organization supporting and works on women rights, after a yearlong of global let-down of the ambition of women for global leadership that do justice to the representation of women in return for their efforts and sacrifices. A leadership that takes the world to a more peaceful shore after a distressing rise of racism and extremism in all its forms.

After four yearlong hard work, which our team has sought through, to create a platform for the Syrian women's voices wherever they are, and reaching marginalized women through Saiedet Souria magazine that managed to break their isolation, which was imposed by the bombing and destruction resulting lack of means of life and lack of communication with the world. This work, which has grew to be an organisation that works on advocating women's issues through the media, in addition to providing education and health services for women in the besieged regions and those regions, which witness clashes, empowering women psychologically and economically, and builds their capacity through "revealing women" project, which trained hundreds of women on news editing and short stories writing, giving non-professional women writers the opportunity to write and join Saiedet Souria's space, and creating job opportunities for many women in Syria, despite the difficulties and cruel circumstances. This hard work led to implementing awareness and social campaigns, like "Child Not Wife" campaign to limit early marriage, or "Life Partner 1325" to enhance and enable Women’s participation in decision-making and peace-building.

The goal of Saiedet Souria was clear since it was founded, working on forming Syrian Women's general opinion and opening the way for every Syrian woman to be independent, and to be a prominent face in her environment, no matter how simple or how big this environment is.

All this wasn’t easy in front of the risks that were imposed on journalists and free voices by the regime, since the first day of the revolution and later by ISIS and the likes of it.

Every day, our faith is strengthened that media and civil work, with a cost, not even close to the cost of one rocket falling on our country, are our only way to protect civilians from embracing the radical ideology, due to the absence of alternatives. Our only way to build pluralistic society, culture of citizenship and structures of democracy, to be the community fence that protects it from fragmentation, violence and chaos.

Every day, the challenge of delivering a peace speech to the women, who do not have food and live under the risk to be killed by a barrel-bomb or by shilling, grow bigger. A speech urges the rejection of violence and the culture of vengeance in a time, when injustice is increasing and justice is decreasing to the lowest limits. In the absence of the international press, far from the reality of what is happening on the ground, after hundreds of journalists faced imprisonment and death by both the regime and ISIS.

Pressekontakt
Thomas Richter
(Pressesprecher Universität Göttingen)

Telefon 0160 90162339
richter@goettinger-friedenspreis.de

www.goettinger-friedenspreis.de

Es gilt das gesprochen Wort

During the past years, dozens of reports were issued by famous international organizations and bodies, referring to the violence and those, who practice violence, but all the good wills failed until today, to open a door or a skylight only to have a look on the fate of hundreds of thousands of Syrian detainees in the regime prisons, not to release them but only to have a look on their conditions. Everyone around the world knowns now about dozens of unofficial and undeclared detention centres, where female and male Syrian detainees die under torture. All these good wills are unable to stop the detention of children or using them as human shields under a global system that is controlled by powerful interests and wills.

Years passed and Syrian women watch their children likely to die, under the banner of Security Council "Veto" that doesn't feel a bit of embarrassment within an atmosphere of ignoring the Prosecution of the killers and their supporters, and accomplices, in the context of the logic of power, which justifies everything.

In few days, the Syrian dream reaches its sixth year, continues its way _ in the global let-down_ turning from a dream of freedom to a humanitarian crisis, shows Syrians, who are condemned to death as people, who need a shelter, and the Syrians, who are besieged by hunger as people, who waits international agreement to create a chance for food, which is hardly enough for a week to enter their area, or reduce their dream to a release of a detainee, a return of a kidnapped person or uncovering his body.

The Syrian steadfast women, where life collapses in Syria, those women who divide their worries between warplanes’ shilling and the siege of hunger, between the death of their children and seeing them getting hurt. Those women taught us that they are not waiting for charity food and do not want the world to look at them as if they are primitive weavers, but women, who want an opportunity to participate in stopping this death, in reclaiming the country and in building peace in it.

Syrian women in the countries of asylum, who taught us, how refugees take a place in the new communities, with love, positivity, hard work, acceptance of the other and contribution in life. Those who achieved big steps to integrate in the new society.

They taught us how people can continue their lives, full of energy and patience, which they create out of pain and distress. How they expand the circles of light and hope, and how they can change their environment and be influential in it.

Saiedet Souria's journey in working with Syrian women is full of successful stories, which planted hope in us and taught us that life can be produced from all this destruction with patience, with the will to change and with love.

Women in Syria need more work on the way to achieve their freedom, on the level of the constitution that always was unfair to them, the unfair laws against them, customs and traditions in a masculine society, backed by despotic regimes and their mechanisms that surround women in all forms of discrimination.

Yes, the way is still long and hard, but this recognition is an honour, gives us hope that the civil work is appreciated. We accept this honour gratefully and dedicate it to Saiedet Souria's team in the inside and outside offices, who bear the risks and do all the hard work every day, we dedicate it to all Syrian and non-Syrian women, who have no voice, to the female freed detainees, whom Saiedet Souria was their platform to spread their testimonies, and to the other women, whose names or fate are still unknown in

ISIS’ and the regime’s prisons, to the hearts of mothers, wives, daughters and lovers, who are still waiting the returning of a detainee or bearing all the burdens to protect the other members of their families, to every Syrian woman, who had the opportunity to bring women's voices to others, to every international body tried and is still trying to support civil work in Syria, in order to face death, destruction and tyranny.

All those who worked and are working on restoring the beautiful face of Syria, which is thousands of years old, whose monuments and edifices witness on that, where the temples of Inana and temples of Baal link with churches, mosques and castles, the symbols of civilization, which forces of tyranny and destruction continue to look at, with the eye of acquisition and hatred, aiming to looting and breaking.

All appreciation to you and to any effort keens to protect the freedom of the press and civil work, to protect their role in liberating humanity and building a sustainable peace that prevails in the world and rise in humanity to what it deserves to be.

Rede der Preisträgerin Yasmine Merei (Managing Editor „Saiedet Souria“)

Übersetzung aus dem Englischen und ergänzende Fußnoten: Andreas Zumach

Sehr geehrte Damen und Herren,

mein Kollege Mohammad Mallak und ich fühlen uns geehrt, heute als Vertreter/in von Saiedet Souria vor Ihnen zu stehen und den Göttinger Friedenspreis entgegen zu nehmen - gemeinsam mit der Organisation “Reporter ohne Grenzen" aus Berlin, die die Freiheit des Journalismus und von JournalistenInnen verteidigt.

Diese Auszeichnung für unsere Organisation, die Frauen unterstützt und sich für Frauenrechte engagiert, erfolgt nach jahrelanger weltweiter Missachtung der Ambitionen von Frauen, Führungs-verantwortung für die Geschicke dieser Welt zu übernehmen. Führungsverantwortung, die angemessen und gerechtfertigt wäre angesichts all der Anstrengungen und Opfer, die Frauen weltweit erbringen. Mehr Führungsverantwortung für Frauen würde die Welt nach der besorgniserregenden Zunahme von Rassismus und Extremismus in all seinen Formen wieder in eine friedlichere Richtung bewegen.

In vier Jahren harter Arbeit ist es unserem Team gelungen, eine Plattform für die Stimmen syrischer Frauen zu schaffen, wo immer sie sich derzeit auch befinden. Mit dem Magazin Saiedet Souria konnten wir marginalisierte Frauen erreichen und ihre Isolation durchbrechen. Diese Isolation wurde den Frauen aufgezwungen durch Bomben und Zerstörung, die zu einem Mangel an lebensnotwendigen Güter und an Kommunikationsmöglichkeiten mit der Außenwelt führten.

Aus unserer Arbeit entstand eine Organisation, die die Medien nutzt, um die Anliegen von Frauen zu propagieren. Zudem organisieren wir Ausbildungsmöglichkeiten und Gesundheitsversorgung für Frauen in den belagerten Dörfern und Städten Syriens und in den Regionen, in denen Gewaltkonflikte und kriegerische Auseinandersetzungen stattfinden.(1) Es ist unser Ziel, die Frauen psychologisch und ökonomisch zu stärken und ihre Fähigkeiten und Handlungs-möglichkeiten zu erweitern. Das geschieht durch Projekte zur “Hervorhebung von Frauen” (“revealing women projects”), in denen bislang schon hunderte Frauen gelernt haben, Nachrichtenartikel und Kurzgeschichten zu verfassen. So können auch Frauen, die keine professionellen Journalistinnen oder Schriftstellerinnen sind, Texte schreiben und im Magazin von Saiedet Souria veröffentlichen. Auf diese Weise werden in Syrien trotz aller derzeitigen Schwierigkeiten und grausamen Lebensumstände. Arbeitsmöglichkeiten für viele Frauen geschaffen.

Zu unserer Arbeit gehört auch die Durchführung von Bewusstseins bildenden und sozialen Kampagnen. Zum Beispiel die Kampagne “Child not Wife” (Ein Kind, keine Ehefrau) gegen die Frühverheiratung junger Mädchen. Oder die Kampagne “Life Partner 1325“, mit der die Beteiligung von Frauen an politischen und gesellschaftlichen Entscheidungen und am Aufbau von Frieden ermöglicht und gefördert werden soll.(2)

Saiedet Souria verfolgt seit seiner Gründung ein klares Ziel: die Bewusstseins- und Meinungsbildung der syrischen Frauen zu fördern und jeder syrischen Frau den Weg zu öffnen, unabhängig zu werden und eine wichtige Akteurin in ihren jeweiligen Lebensumfeld. Ganz gleich, wie einfach und klein oder wie bedeutsam und groß diese Lebensumfeld auch sein mag.

Unsere Arbeit war nicht einfach angesichts der Risiken , die JournalistInnen und unabhängigen Stimmen aufgezwungen wurden - seit dem 1. Tag der Revolution(3) durch das Assad-Regime und später auch durch den “Islamischen Staat in Syrien” (ISIS) und ähnliche Gruppen.

Doch jeden Tag wächst unsere Überzeugung, dass Medienarbeit und zivilgesellschaftliches Engagement der einzige Weg sind, um zu verhindern, dass mehr Menschen radikalen Ideologien verfallen mangels politischer Alternativen. Es ist der einzige Weg, um unser Land vor noch mehr Fragmentierung, Gewalt und Chaos zu schützen und um eine pluralistische Gesellschaft aufzubauen, eine politische Kultur von Staatsbürgerschaft sowie demokratische Strukturen. Doch für diese Arbeit stehen weniger finanzielle Mittel zur Verfügung als die Kosten einer einzigen Bombe, die auf Syrien abgeworfen wird.

Die Herausforderung, eine Friedensrede zu halten an die Adresse von Frauen, die keine Nahrungsmittel mehr haben und unter der Gefahr leben, von einer Fassbombe oder einer Granate getötet zu werden, wird jeden Tag größer.

Denn eine Friedensrede mahnt zur Ablehnung von Gewalt und einer Kultur der Rache in einer Zeit, da die Ungerechtigkeit in Syrien immer weiter zunimmt und Gerechtigkeit auf das niedrigste Niveau gesunken ist. Unsere Arbeit geschieht in Abwesenheit der internationalen Medien und nachdem bereits hunderte Journalisten vom Assad-Regime und von ISIS ermordet oder eingekerkert wurden.

In den letzten Jahren haben bekannte internationale Organisationen Dutzende Berichte veröffentlicht über die Gewalt und die Gewalttäter in Syrien. Doch all diese Berichte und der dahinter stehende gute Wille haben bislang nicht ausgereicht, um eine Tür oder wenigstens ein Dachfenster zu öffnen, damit die Welt das Schicksal von hunderttausenden syrischen Häftlingen in den Gefängnissen des Regimes in Augenschein nehmen kann. Nicht, um diese Häftlinge zu entlassen, sondern lediglich um festzustellen, unter welchen Bedingungen sie leben. Dabei weiß inzwischen jeder in der Welt, dass in Syrien Dutzende inoffizielle und von außen zumeist nicht erkennbare Haftzentren existieren, in denen weibliche und männliche Häftlinge zu Tode gefoltert werden. All die internationalen Berichte haben bislang auch nicht vermocht, die Inhaftierung von Kindern in Syrien zu beenden sowie den Missbrauch von Kindern als menschliche Schutzschilder im Krieg. Seit Jahren erleben die syrischen Frauen den Tod oder tödliche Gefahr für ihre Kinder. Und dies unter den Augen eines UNO-Sicherheitsrates, der durch Veto blockiert ist und sich nicht um die Verfolgung der Mörder und ihrer Unterstützer und Komplizen kümmert.

In wenigen Tagen geht der syrische Albtraum in sein 6. Jahr(4). Die Welt hat zugelassen, dass sich der ursprüngliche Traum nach Freiheit in eine humanitäre Katastrophe verwandelt hat. Rund 500.000 SyrerInnen sind bereits ums Leben gekommen. Viele weitere sind zum Tode verdammt. Rund 650.000

Menschen in Syrien werden weiterhin durch Belagerung ihrer Wohnorte ausgehungert. Sie warten verzweifelt und bislang vergeblich auf internationale Vereinbarungen, durch die endlich überlebenswichtige humanitäre Güter zu ihnen gelangen. Immer mehr Menschen verlieren die Hoffnung, dass einE inhaftiertEr oder entführtEr VerwandtEr oder FreundIn wieder freikommt, oder dass wenigstens die Leiche dieses geliebten Menschen gefunden wird.

Die syrischen Frauen sind standhaft. Auch da, wo alles Leben in ihrer Umgebung zusammenbricht, und wo Luftangriffe und aushungernde Belagerung oder der Tod und die Verletzung ihrer Kinder ihnen Tag und Nacht quälende Sorgen bereitet.

Diese Frauen haben uns gezeigt, dass sie nicht auf mildtätige Nahrungsmittelgaben warten, und dass sie von der Welt nicht wahrgenommen werden wollen als primitive Weberinnen. Sondern als Frauen, die sich aktiv an der Beendigung dieses Krieges beteiligen wollen, die ihr Land zurückfordern und eine friedliche Zukunft aufbauen wollen.

Syrische Frauen im ausländischen Exil haben uns gezeigt, dass Flüchtlinge einen Platz in ihrer neuen Umgebung finden können: mit Liebe, positiver Einstellung, harter Arbeit und Akzeptanz der Menschen in ihrer neuen Umgebung. Diese Frauen sind weit gekommen auf dem Weg der Integration.

Diese Frauen im Exil haben uns gelehrt, wie Menschen ihr Leben fortsetzen können mit Energie und Geduld, die aus dem in Syrien erlittenen Schmerz und Leid erwachsen.

Die bisherige Arbeit von Saiedet Souria mit syrischen Frauen ist voller Erfolgsgeschichten, die uns Hoffnung geben und uns gezeigt haben, dass mit Geduld, mit dem Willen zur Veränderung und mit Liebe aus all der Zerstörung wieder Leben entstehen kann.

Frauen in Syrien müssen auf dem Weg zu ihrer Freiheit noch viele Hindernisse überwinden. Zum Beispiel unfaire Gesetze oder die Verfassung, die die Frauen schon immer benachteiligt hat; Traditionen und Gebräuche einer maskulinen Gesellschaft , die von einem despotischen Regime gestützt werden; und zahlreiche Mechanismen, durch die Frauen in vielerlei Art und Weise diskriminiert werden.

Ja, vor uns liegt noch ein langer und harter Weg. Aber die Auszeichnung mit dem Göttinger Friedenspreis ist eine Ehre und gibt uns die Hoffnung, dass zivilgesellschaftliches Engagement anerkannt wird.

Wir nehmen diese Auszeichnung dankbar an stellvertretend für alle Mitglieder des Teams von Saiedet Souria innerhalb und außerhalb unser Büros, die Tag für Tag ihre harte Arbeit machen und die Risiken tragen.

Wir widmen diese Auszeichnung allen syrischen Frauen und auch nicht-syrischen Frauen, die keine Stimme haben; den inzwischen befreiten weiblichen Häftlingen; denen Saiedet Souria die Plattform gegeben hat, ihre Opfer- und ZeugInnenberichte zu veröffentlichen; und all den anderen Frauen, deren Namen und Schicksale in den Gefängnissen des Regimes und von ISIS immer noch unbekannt sind.

Pressekontakt
Thomas Richter
(Pressesprecher Universität Göttingen)

Telefon 0160 90162339
richter@goettinger-friedenspreis.de

www.goettinger-friedenspreis.de

Es gilt das gesprochen Wort

Wir widmen diese Auszeichnung den Herzen all der Mütter, Ehefrauen, Töchter und Geliebten, die immer noch auf die Rückkehr eines Häftlings warten oder all die Last tragen, um andere Mitglieder ihrer Familien zu schützen.

Wir widmen diese Auszeichnung jeder syrischen Frau, die die Gelegenheit hatte, die Stimmen von Frauen zu verbreiten. Und jeder internationalen Institution oder Nichtregierungsorganisation, die versucht hat oder immer noch versucht, zivilgesellschaftliches Engagement gegen Tod, Zerstörung und Tyrannei in Syrien zu unterstützen.

Wir widmen diese Auszeichnung allen, die sich bemühen, das schöne Gesicht Syriens wiederherzustellen. Es ist tausende Jahre alt, bezeugt durch zahlreiche Monumente und Gebäude. Darunter die Tempel von Inana und die Tempel von Baal, christliche Kirchen, Moscheen, Schlösser... alles Symbole der Zivilisation, auf die die Kräfte der Tyrannei und der Zerstörung mit Hass blicken und mit der Absicht, sie zu plündern oder dem Erdboden gleich zu machen.

Unsere Wertschätzung gilt Ihnen und allen Anstrengungen, die Pressefreiheit und zivilgesellschaftliches Engagement zu schützen und beider unverzichtbare Rolle für die Befreiung der Menschheit und den Aufbau eines nachhaltigen Friedens.

Fußnoten:

1 Trotz des seit 31.Dezember 2016 geltenden Waffenstillstandes in Syrien waren am 10. März 2017 nach Angaben der UNO immer noch 15 syrische Städte und Dörfer mit ursprünglich rund 650.000 EinwohnerInnen durch Belagerung vollkommen von der Außenwelt und von jeglicher humanitärer Versorgung abgeschnitten. In 13 Fällen sind die Belagerer syrische Regierungstruppen, in zwei Fällen islamistische Rebellenmilizen. Weitere fünf Millionen Menschen leben in Regionen, in denen Hilfslieferungen durch Kampfhandlungen oder durch Restriktionen der einen oder anderen Kriegspartei zumindest erheblich behindert werden.

2 Der Name “Life Partner 1325“ bezieht sich auf die Resolution 1325 des UNO-Sicherheitsrates vom Oktober 2.000. In ihr wurden erstmals Konfliktparteien dazu aufgerufen, die Rechte von Frauen zu schützen und Frauen gleichberechtigt in Friedensverhandlungen, Konfliktschlichtung und den Wiederaufbau mit einzubeziehen.

3+4 Am 15.März 2011 begann der innersyrische Konflikt mit friedlichen, gewaltfreien Demonstrationen in mehreren Städten, deren TeilnehmerInnen die Gewährung grundlegender Freiheits-und Menschenrechte von der Regierung Assad einforderten.

Pressekontakt
Thomas Richter
(Pressesprecher Universität Göttingen)

Telefon 0160 90162339
richter@goettinger-friedenspreis.de

www.goettinger-friedenspreis.de

Es gilt das gesprochen Wort